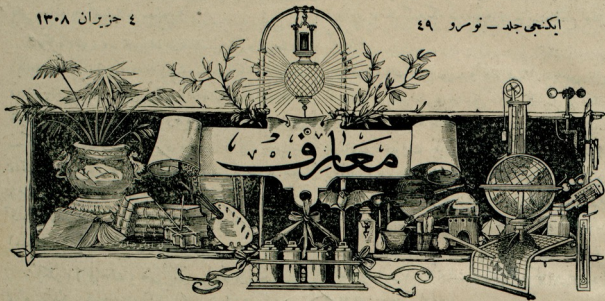




هفته‌ك جریده فنیہ و ادبیہ

اپونہ بدلی

مدیر مسئول قصبہار

ادارہ خانہ: باب عالی جادہ سندیہ قصبہار مطبعہ و کتب خانہ سیدیہ [نمبر ۲۰ پارہ] آلتی اوزرہ ۲۰ واپی کاغذ اوزرہ مطبوعہ نسخہ لرایچون ۵۰ غروشدر
جریده یہ متعلق خصوصات این مدیرہ مراجعت اولنور .

مالکمزك هواسی قیشین غایت صفتوق اولدینی جهنله
اورمانلر مزده و باغچه لر مزده تمیش ایدمه دگرلندن اولرده
بسله نورل مالکمزده اقلیمی صیجاق اولان قناریه
اطه لرندن کتورلشدن لر.

علی نظیا

اوروپا محرمه لری

هازی غره ویل



هازی غره ویل

فرانسه ده زمان حاضر حکایه نویسانی آره - سنده
برموقع مهم اشغال ایدن لرندن بری ده (هازی غره ویل) در.
هازی غره ویل (مادام آلیس دوران) ک عالم ادبیانده
قوللاندینی بر نام مستعاردر. فقط شهرت و شانی
صاحبه - سنه بو اسم قزاندیرمشدن. هازی غره ویل ک
آناری یالکز اسملرینک تعدادی یك اوزون سورمه چک
قدر متعدددن. قسم اعظمی رومانلر و حکایه لر تشکیل
ایدر. طرز تحریر و تصویری یك خوشدر. آنارینک
مطالعه می کللال و برمن.

هازی غره ویل ۱۸۴۲ ده یارسده طوغمشدر.
غایت مکمل برتربیه کورمش. لاتین لسانی بیله اوکرتمش

سینک، بوجک و طرطیل کتوردرلر. بناء علیه بو مفید
قوشلری حیاه ایدوب اولدرمه می و یووالرینه اصلا
طوق و قناملیدر.

باشره قره. — باشدن قره قوشنک توککاری غایت
کوزل رنگلر ایه مزین اولوب باشنک اوزرنده، قنادرنده،
قوروغنده و قارینده سیاه و صیرتنک اوزرنده کول رنگی
بشکار واردن. غاغمی قیصه و غایت قوتلی در. بو قوش
براز وحشی ایدمه انسانه قولایقله آلاشور و اوتمه لری
اولمایوب کوزل واکنجه می بر حیولتلیری واردن.

اسینوز. — اسینوز قوشنک باشنک اوزری سیاه
بیونی قمرزیمتراق اولوب قنادرنده بیاض و قوروغنک
توککاری اوزرنده بشیل بشکار سر بلمشدن. غایت قوتلی
و ایغجه برسی واردن که تغنی غایت لطیف و خوشدر؛
بر ساعت قدر بوغازینی بیرتمحق درجه ده و بعض کمره
بورولنجه یه قدر متادیا باغر و بعضاً باغر مقدن اولمک
درجه سنه بیله وارن. بیانی تخمیر و باخصوص بوجکلر ایه
تمیش ایدر. اسینوز قوشنک یوواسی خارجاً ایغجه داللر
ویشیل یو صونلر ایه و داخلا بولک و ات قبی و توك و باموق
ایله انشا اولنشدن.

کتن قوشی. — کتن قوشی دخی غایت کوزل اوتن
قوشلردن اولوب یوواسی آغاجلره ییار.

مقا قوشی. — سرجه قوشی فامیلیاسنک ال کوزلی
سقا قوشیدر. سقا قوشنک غایت کوزل توککاری واردن.
باشی کوزل برقرمزی، صیرتی اسمر و قوروب رنگلر
و قنادرنده آلتون ساریسی کی و سائر محملرند بیاض و سیاه
بشکار واردن. اوتمه می ایدمه غایت خوش و حزیندر.
اصلا قوندینی محله طورمایوب بردالندن دیکرینه اوچار
و بوجک و بیانی تخمیر و خصوص بیله دومدیکنی تخمیر
تمیش ایدر.

قناریه. — قناریه قوشلرینک توککاری یارلاق ساریدر.
ایجلرنده قولارنکی ایه قاریشی صاری رنگیلری اولدینی
کبی تپه لیلری و تپه سزلی ده اولور. غایت کوزل اوندککاری
ایچون آناری قفسلرده بسلرلو آنلره چفته خانه لره یاورو
چیقارتددرلر. سقا قوشلرله قناریه لک ظرافت و اوتمه لری
و صورت تمیشلری هان بری برینک عینی ایدمه قناریه،

رومانك مزيهه. مؤلفك قدر ادبى حقنه برقره حق اولسنى ارزو ايدوبوز. غره ويك لساغزه. ر اترى نقل اولندينى حاله كندىسك قارئين غنايه جه بهنجي قالمسنى استمدك و «اوروپا بحر رده لرى» مقاله مزه رسميله شو ايكي سطر حق ترجمه حالى علاوه ايتدك.

آمرىقاده كوشك فيثاقى

بولنديقمز ۱۸۹۲ سنه افرنجيه سنى نيسانك ۱۲ نجى كوفى آمرىقاده كوشك شمدى به قدر معلوم اولان فياثيريك حد اصغر ريسنى بولمىد. مارتك يكرمى سكرنجى كوفى (لوندنه) پياجه سنده بر (تروى اونس) [۱] ۸۵.۶ (سنت) [۲] قيجتمده ايكن (نيو يورك) ده ۸۵ (سنت) صاتملمشدر كه آلتون اوله رقى فيثاقى (دولر) [۳] . مقابل ۶۵.۷ (سنت) ايدر . اوزماندېرى كوشك قيمتى آرتقمده. نيسانك ايكيسنده آمرىقاده كوشك قيمتى ۸۷.۸ (سنت) ايكن ندرجى اترقى به باشلامشدر.

آمرىقا غز نه لرى ديوروك: «كوشك لزوم و احتياج قوانينه تابع و طبعيله رقى بودرجه تدنى قيمتى مذكور معنده قارشو بر عدالتن لكدر» .

صوك اون سنه ظرفنده كي كوش حاصلاتى برنسبت متزايد حالنده بولمىش. كرك مسكوكات اوله رقى و كرك صنايعده استعمالى بك چوق زاياد ايلمشدر.

۱۸۹۰ سنه سى ظرفنده آمرىقا حكومات متفق سنك كوش حاصلاتى ۵۴.۵۰۰.۰۰۰ (اونس) و ۱۸۹۱ ده تقريباً ۵۸.۰۰۰.۰۰۰ (اونس) در . ممالك سائر ممالك ظرفنده كي كوش حاصلاتى حقنه مكملى است . تسبق موجود دكسده حكومات متفق ممالك كندن صوكرم كوش حاصلاتو كه اهميت اولان مكسيقا و اوسترااليا ممالك كنده بر زاياد حاصلات وقعى شبه سزدر .

(نيو سوز وولس) ممالك كنده يالكز (روكن هليس بروبره لرى قومياتى) نام شرك ۱۸۹۰ ده ۷.۷۸۵.۰۰۰ اونس كوش جيقارمش ايكن ۱۸۹۱ ده ۹.۵۹۹.۹۳۲ اونس جيقارمشدر .

[۱] بر (تروى اونس) = ۳۱.۱۰۲۵ گرام در .
[۲] بر (سنت) = ۱۰۰ (دولر) در .
[۳] بر (دولر) = ۱۸۰ غزوشدر .

علم و فنونده عادتاً درجه انتهايه وارمشمدر . بوده سايه بدرده در . پدى پترسبورغ دارالفنونى ادبيات فرانسويه معلمى در . هنوز اون بش ياشنده ايكن پدريه روسيه كيدرك مدت مديده اوراده قلمش. روس عادات و اطواريله الفت اتمش. مملكتك احوالى. سكتنه سنك اخلاقى بك كوزل تدقيق ايلمشدر . هازى غره ويك ايلك اترلى پترسبورغده انتشار ايتشدر . بالاخره پارسه عودت ايدرك اوراده مسلك نجر برده دوام ايلمشدر . مزيه ادبيه سى . جدى بر تحصيل و تعلمه بر ورشباب اولان ذكاسى و نظر مدققانه سى حكايه لرندن . رومانلردن بك چاپوق رونما اوله رقى شهرتى . اعتبارى ثابتن ايتشدر . يازدينى رومانلر - آز زمان ايتجده - فرانسه نك (رووده دوموند) كه ك مقبول مجامع موقوفه سنه (ژورنال ده دها) و (ان) كه ك معتبر غز نه لرى نه نقره ايدلكه باشلامشدر . شو سطرلر يازدينى صروده (ان) كه نقره اوله رقى نشر ايتديكى رومانلر به (هازى غره ويك) كه حصول قلميدر .

فرانسه ده هازى غره ويك ايلك اترى ۱۸۷۶ ده نشر اولمشدر . بو تاريخدن اعتباراً بو محوره نك اعتباريله آتارى بردن ترقى ايدوب كيمكه در . هازى غره ويك ايلك نشر ايتديكى رومانلر و حكايه لر كنجلك اوانى يعنى افكار و حسياتك كه غلباتلى هنگامى كيجرديكى روسيه نك عادات و اخلاقه متعاقد . فقط نشرات اخيره سنده فرانسه و پارس عالملى تصوير ايلمشدر . مدت قليله آمرىقاده اقامت اتمش و بواقامت و سياحتك محصولى اوله رقى جاهير متفق اصول معيشت و عاداتى حاكى بر كوزل رومان وجوده كتمبرمشدر .

هازى غره ويك بر قاق بارجه تياتروسى ده وارد . بر ايكيى محنه تماشايه وضع ايدلمشدر . فقط اقدارى رومانلر نه دها زايده كوريلبور و رومانلرى ده دها زايده سويلبور .

(هازى غره ويك) لك آمارندن لساغزه . نقله همت ايدن مترجمز بولمشدر . تشكر اولنور . فقط بر رومانلر بك باش طرفه مطلق بر شى . يازيله حق اينده بو يازيله حق شيتك . مترجمك مجز و نقصان اعتراف ميهيله بو نقصانلر ك دامن عقو و مروتله سترى رچاسى يرينه ترجمه ايتديكى